

Langue: Mina

Département de Mayo Tsanaga

Région de l'Extrême Nord

République du Cameroun

Code langue ISO 639-3 hna

Titre en français: Lire et écrire en langue mina

Genre: Alphabétisation (Le manuel de transition)

Proposé par:

Abdoulye Jean

Avec la collaboration de:

Gailaï Simon

Vandi Djaouro

L'alphabet Mina est conforme à l'Alphabet Général des Langues Camerounaises.

Illustration: MBANJI Bawe Ernest

Copy right: © CABTAL

Edition: provisoire, Octobre 2019

Avant propos

Ce livret est destiné aux mina qui savent déjà lire et écrire en français. Le manuel vous facilitera la tâche d'apprendre à lire et écrire en mina.

L'alphabet utilisé ici est celui des langues camerounaises. Les leçons sont ordonnées de telle sorte qu'on vous présente les lettres qui sont prononcées de la même manière qu'en français, avant de découvrir les lettres qui ont une prononciation légèrement ou totalement différente du français. Ces leçons sont introduites d'abord par des mots à prononcer suivis de leurs significations respectives. Ensuite les exercices à trous face auxquels vous êtes appelé à y écrire la bonne lettre pour trouver le mot exacte gardant son sens. Et en fin quelque fois des textes à lire en mina.

A près les leçons nous avons l'exemple d'un verbe conjugué à tous les temps qui sont pour le moment connus en mina.

Nous serons heureux de recevoir vos suggestions pour une bonne amélioration de cet document.

Alphabet Mina

A	a	bakula	<i>peau</i>
B	b	biŋ	<i>maison</i>
Ḃ	ḃ	ḃəbam	<i>abeille</i>
C	c	cəcəp	<i>hérisson</i>
D	d	dok	<i>cheval</i>
Ḍ	ḏ	widiŋ	<i>serpent</i>
E	e	erde	<i>scorpion</i>
Ə	ə	kəsləd	<i>balai</i>
F	f	faram	<i>corne</i>
G	g	gəda	<i>pot</i>
H	h	haza	<i>chien</i>
I	i	mimiŋ	<i>panthère</i>
J	j	jijiŋ	<i>mortier</i>
K	k	kilif	<i>poisson</i>
L	l	lakaf	<i>gorille</i>

Forme IX

impératif

Mar zliyi

Astok kəmar

zliyi

Hi mar zliyi

Non-réel	
Forme V	Forme VI
Imminent proche	Non réalisé éloigné
Səṅ kəmar zliyi	Səṅ kəmara zliyi
Haṅ kəmar zliyi	Haṅ kəmara zliyi
Aṅ kəmar zliyi	Aṅ kəmara zliyi
Nok kəmar zliyi	Nok kəmara zliyi
Hiṅ kəmar zliyi	Hiṅ kəmara zliyi
Iyiṅ kəmar zliyi	Iyiṅ kəmara zliyi
Forme VII	Forme VIII
Obligation	Souhait
Sə mār zliyi	Sə mār zliyi gi
Ha mār zliyi	Ha mār zliyi gi
məmār zliyi	məmār zliyi gi
Nok mār zliyi	Nok mār zliyi gi
Hi mār zliyi	Hi mār zliyi gi
I məmār zliyi	I məmār zliyi gi

M m	mabar	<i>lion</i>
N n	jeni	<i>hache</i>
Ŋ ṅ	təbəṅ	<i>grenier</i>
O o	govonṅ	<i>serpent</i>
P p	pay	<i>arbre</i>
R r	ra	<i>main</i>
S s	sulay	<i>argent</i>
Sl sl	sləm	<i>oignon</i>
T t	tapal	<i>tambour</i>
U u	mbu	<i>enfant</i>
V v	vigiṅ	<i>oiseau</i>
W w	wala	<i>femme</i>
Y y	gayaw	<i>ballon</i>
Z z	zaw	<i>canari</i>
Zl zl	zla	<i>boeuf</i>

Mar

Réel

Forme I

Non déterminé habituel

Sə mar zliyi

Ha mar zliyi

A mar zliyi

Nok mar zliyi

Hi mar zliyi

I mar zliyi

Forme III

Perfectif

Sə kəmar zliyi za

Ha kəmar zliyi za

Kəmar zliyi za

Nok kəmar zliyi za

Hi kəmar zliyi za

I kəmar zliyi za

Forme II

Non déterminé continuel

Sə mar zliyi ra

Ha mar zliyi ra

A mar zliyi ra

Nok mar zliyi ra

Hi mar zliyi ra

I mar zliyi ra

Forme IV

Perfectif antérieur

Sə kəmara zliyi za

Ha kəmara zliyi za

Kəmara zliyi za

Nok kəmara zliyi za

Hi kəmara zliyi za

Le verbe

En mina comme dans beaucoup d'autres langues, nous distinguons trois types d'action:

- l'action présente
- L'action passée
- L'action à venir

Cependant, la langue mina présente neuf formes qui expriment les actions citées-haut et deux aspects qui décrivent ces dernières.

Ci-dessous, nous avons le tableau récapitulatif des différentes actions possibles.

	ASPECT INACCOMPLI		ASPECT ACCOMPLI	
RÉEL	Présent	Non déterminé habituel.	Passé	perfectif
		Non déterminé continu		Perfectif antérieur
IRÉEL	Futur	Imminent proche		
		Non réalisé éloigné		
	Subjonctif	Obligation		
		souhait		
	Impératif			

Première partie: Les lettres de l'alphabet

Leçon 1: Les consonnes familières

Les consonnes **b, d, f, l, m, n, p, r, t, v** et **y** sont toujours prononcées de la même façon qu'en français.

Lisez les mots suivants à haute voix:

b	bay	<i>roi</i>
d	dal	<i>maladie</i>
f	fal	<i>orgueil</i>
l	lay	<i>champ</i>
m	ma	<i>bouche</i>
n	naz	<i>pondre</i>
p	pahal	<i>cuisse</i>
r	ra	<i>main</i>
t	tapa	<i>tabac</i>
v	va	<i>année</i>
y	yəm	<i>bol</i>

Lisez le texte suivant

Njeron iyi bə njesl iyi ndə kə dala luh damu, iyi ndə kənkə jan njedgem abə njeron. Iyi jə drif ra, drif tətə wa kə kapaŋ tətə talaŋ za cay njeron a luway nə njesl mə teh zləm nə drif tətə njedgem abə njiwreŋ kilim iyi cuh zə wuta si mə gizenɡu, njesl kə kə way mə ɲgəŋ za, cay njeron til ɲgəŋ kə dala luh njedgemiyi bə njiwreŋyi diya kə jaŋ drif nə njesl. Njeron kə məla zli baytə za, məsaw a məsaw za bəmbam a bəm zə bədakaytaŋ a fine winjid tata kə dahaŋ nə ɲgambu ɲgəŋ njesl. Kəŋkə jaŋ ɲgambu ɲgəŋ njesl za cay a vəlaŋ batarak ɲgəŋ a zla “sə kə jana zli dasku, winjid wa ma sə kəca nə lay dalah luh tətə hidi pariya kə fəku. Nəf tətə njesl mə ɲgaciza kəc a kəc winjid. Abə nde ɲgəŋ wuta. Njedgemiyi bə njiwreŋyi tok bəbələŋ tətə kəŋ drif, iyi way kə iyinkə jaŋ mələb, mid iyi kə jaŋ mələb tətə drif tətə wa dasku. Cay iyi məl njeron ntaw ntaw yi ntawu ha kəsəm məlah bədədakaytaŋ. Njesl kəŋkə zlim ləbar tətə səkəŋ mə dalaŋ nə njeron waciŋ. A zla məl nə bakah za sə gər kə tal bə bic səkəba. Kətə iyinkə bam zə bə njeron ɲkə məŋ duwa tətə səkəŋ njedgemiyi bə njiwreŋyi kə dalaŋɡu kətə mbeŋ ha bakaha njesl fək ida ɲgəŋ ra kə bəbic səku.



Leçon 13: La consonne nj

Comme **j**, **nj** a deux prononciations. La prononciation de **nj** suit la même règle que celle de **j**.

njar *protéger* **nje** *œil*

Comme pour **nd** et **ng**, il faut bien distinguer **nj** **n + j** de la consonne **j** sans **n**.

Lisez à haute voix les mots suivants:

njəronj *écureuil*

njələh *guérir la plaie*

njedegem *grillon*

njiwrenj *cigale*

njesl *gecko*

banje *bénir*

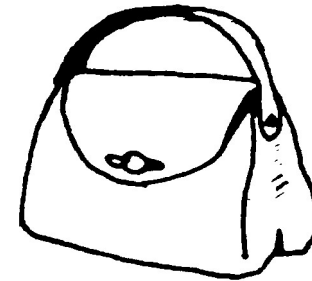
winjid *intestin*

wirnjik *cendre*

Ecrivez la lettre qui manque:

1. **ta_al** *tambour* 8. **_ay** *roi*
2. **_ar** *prier* 9. **_ap** *monter*
3. **ma_ay** *beaucoup* 10. **da_a** *venin*
4. **_ay** *mère* 11. **_ay** *père*
5. **fa_am** *corne* 12. **mapa_** *charbondemil*
6. **da_ar** *célibataire* 13. **ta_ar** *ramper*
7. **_anay** *souffrance* 14. **ta_a** *sorte d'arbre*

NB: De toutes ces consonnes citées ci-haut, les lettres **b**, **d** et **n** ne se trouvent jamais à la fin d'un mot.



batakar

Leçon 2: Les voyelles familières

Comme les consonnes que nous avons étudiées, les voyelles familières sont celles qui gardent la même prononciation en mina qu'en français.

Il s'agit des voyelles **a**, **i** et **o**.

Notez qu'aucun mot mina ne commence avec ces voyelles familières **a**, **i** et **o**. A part a et i, très peu de mots en **o**.

Lisez les mots suivants à haute voix:

A		i		o
dam	<i>sève</i>	titi	<i>concombre</i>	forom <i>poisson</i>
ɲfa	<i>farine</i>	mina	<i>Mina</i>	
ra	<i>main</i>	didi	<i>grand parent</i>	

Écrivez la lettre qui manque

- mabar** *lion*
- faram** *corne*
- fir** *voler*
- dolyom** *jeûner*
- dara_** *venin*
- lif** *percer*
- didi** *grand parent*
- liya** *saleté*
- mar** *garder*
- viya** *saison de pluie*

j

ja	<i>tuer</i>	jeni	<i>hache</i>
gəjəmbəl	<i>guitare</i>	jerjer	<i>colonne vertébrale</i>
jaŋkaraku	<i>tourteau</i>	jiriv	<i>vague</i>
jəbər	<i>parties du grenier</i>	jiwid	<i>mouche</i>
jəva	<i>filet</i>	hiji	<i>faucille</i>
kujugud	<i>cheveux</i>		
jaŋ	<i>réussir</i>		

En lisant ces mots, vous aurez remarqué qu'avec les voyelles de la famille a, ə, o, u, la lettre c se prononce comme le ts combiné en français, et j comme le dz combiné en français, tandis qu'avec les voyelles de la famille e, i, la lettre c se prononce comme le tch combiné en français et j comme le dj combiné en français.

Écrivez la lettre qui manque: c ou j

- mbər_əɸ** *pou*
- _əɸ** *piler*
- _əva** *filet*
- mə_ələp** *toit de grenier*
- n_ur** *nez*
- mə_** *mourir*
- hi_i** *faucille*
- mə_alay** *cauries*
- gə_əmbəl** *guitare*
- jer_er** *colonne vertébrale*

Leçon 12: Les consonnes c et j

Les consonnes c et j ne sont pas prononcées comme en français. Leur prononciation est plutôt accordée avec les sons peuls représentés en français par tch et dj (Tchad, Djarengol). Mais comme s et z, les lettres c et j ont chacune deux prononciations, selon la famille de voyelles du mot où elle se trouvent.

cala *jeu à trou* **cewed** *aisselle*

jakara *agneau* **jenjed** *houe de sémoir*

Lisez attentivement ces mots à haute voix:

col *barre à mine* **mecekwer** *genou*

cucuh *fumée* **cicelem** *bois*

cəcəp *hérisson* **vecek** *âcre*

cəcəd *puce* **kecke** *cabri*

cam *sélectionner* **cikid** *sésame*

ɲcur *âme* **pic** *soleil*

cukoh *soir* **ciwid** *larme*

gacəŋ *puce*

Didi a dal ra.

Vay tar Manaŋ ra. A pat tar par dap ya Mana.

Waliyi dar ra. Mana nap dala par, waliyi dar ra.

Mana var lay ra.

Leçon 3: Les consonnes g, h, k et w

Les consonnes **k, g, h et w** sont déjà connues du français, mais en mina:

g est toujours prononcée d'une seule façon comme dans

« **gala** » **gaw** *lac*

gayaw *ballon*

h n'est jamais muette : **hav** *gonflement*

horhoro *baobab*

k est prononcée comme en français « *kilo* »

kafa *matin*

kalam *houe*

w est toujours prononcée comme « *ou* » en français, raccourcie en consonne: **wa** *sein*

wala *femme*

Lisez les mots suivants à haute voix:

hayak *terre*

batakar *sac* **gamtak** *poulet*

birtik *poussière* **gam** *repousser*

gakinah *aubergine* **kamtavay** *sorte légume*

z

zar *pioche*

zem *racine*

zavaŋ *pintade*

zembij *porc-épic*

ŋgaz *pied*

ziŋ-ziŋ *piton*

zələm *autriche*

zizikwid *asticot*

məzəf *fesse*

vez-vezl *ibellule*

həzək *perdre le temps*

hizid *séco*

En lisant les mots ci-dessous, nous avons remarqué qu'avec les voyelles de la famille a, ə, o u, le s se prononce comme « s » dans les mots français « *sac, tasse* », et z comme « z » dans les mots français « *zèbre, zigzag* »; tandis qu'avec les voyelles de la famille e, i, le s se prononce comme « ch » dans le mot français « *chat* », et z comme « j » dans le mot français « *je* ».

Ecrivez les mots suivants en mina:

Corde _____ *faim* _____

Rouge _____ *paresse* _____

Paille _____ *pondre* _____

Strigant _____ *écaille* _____

Oncle maternel _____ *pintade* _____

Leçon 11: Les consonnes s et z

En mina les consonnes s et z ont chacune deux prononciations, selon la famille des voyelles du mot.

Famille a, ə, o, u

Famille e, i

basay *barkehi*

seri *corde*

kəsəm *corps*

misi *belle-soeur*

zar *pioche*

bizim *griffe*

kəzəd *travail*

medezem *manton*

tolisok *oiseau*

muzuh *nombril*

Lisez attentivement ces mots à haute voix:

s

sa *boire* **sefel** *épis sans grain*

sagway *coques de mil* **seri** *corde*

səkula *belle-mère* **sek** *verser*

səkəm *payer* **siŋ** *rever*

solor *jachère* **siselen** *jambe*

tos *réunir* **sekiyaw** *conseil*

was *couteau* **sek-sek** *petite fourmi*

pəs *enfouir* **si** *courir*

kah *enterrer*

mahala *limite*

laway *chicotte*

wayak *criquet*

pahal *cuisse*

tolisok *sorte oiseau*

palah *déhors*

wirwir *curiosité*

takar *tortue*

wiri *sauce*

tak *écraser*

kawdaka *patate*

Les lettres g et k peuvent être suivies de w. Lisez les mots suivants à haute voix:

kwala *pipe* **gwanak** *papaye*

kwaykwaya *hyène* **gwar** *kola*

kwalkwala *lèpre* **gwah** *laver*

kwalay *arc-en-ciel*

Ecrivez la lettre qui convient: **g, gw, k** ou **kw**

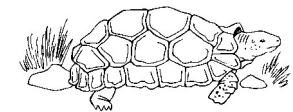
1. **_kwala** *pipe*

2. **_gamtak** *poulet*

3. **kwak_** *chaleur*

4. **_gwar** *kola*

5. **takar** *tortue*



takar

Leçon 4: La voyelle ə

La voyelle ə en mina est l'équivalent du e simple du français. Le son de la lettre ə est très court et parfois ne s'entend pas. Aucun mot mina ne commence ni ne termine par ə. Cette lettre se trouve toujours entre les consonnes d'un mot.

Lisez les mots suivants:

ləf	<i>manche de houe</i>	rəv	<i>bruit</i>
ləm	<i>construire</i>	təra	<i>lune</i>
təl	<i>tester</i>	tətar	<i>flame</i>
bədəm	<i>grotte</i>	bəl	<i>couper</i>
dəvər	<i>houe</i>	fətər	<i>moelle de tige</i>
həhər	<i>tristesse</i>	kəgəmay	<i>coton</i>
kərəm	<i>saison sèche</i>	kətəf	<i>route</i>
məbərbəra	<i>poitrine</i>	kəfa	<i>bouteille</i>
məgəgəf	<i>puce</i>	məgakələf	<i>caméléon</i>
məkəlkak	<i>mâchoire</i>	məkəbak	<i>terre aride</i>
mələh	<i>plaie</i>	məpəpa	<i>aile</i>

Tətar image du rousseau

Les exceptions à cette règle sont de trois types:

1. La règle de la structure vocalique. Elle consiste à insérer ə entre deux consonnes qui se suivent au début de mot.

kələŋ	<i>clairevoyant</i>
kəfiwri	<i>cuillère</i>
mbəvirŋge	<i>veau</i>

2. La nominalisation: le préfixe mə– du participe passé employé comme nom.

məhizliḡ	<i>tailleur</i>
məzləŋzləŋ	<i>envoyé</i>

3. Les mots qui semblent être composés ou empruntés aux autres langues:

banje	<i>bénir</i>	gakinah	<i>aubergine</i>
tolisok	<i>oiseau</i>	viya	<i>saison de pluie</i>

Ecrivez la bonne voyelle: a, e, i, ə

1. **m_himbim** *oreillon*
2. **k_ləŋ** *clairevoyant*
3. **m_dezem** *barbe*
4. **h_rslu** *vipère*
5. **mb_virŋge** *veau*
6. **v_ya** *saison de pluie*
7. **g_kinah** *aubergine*



tilem

Leçon 10: L'harmonie des voyelles

Toutes les voyelles mina sont réparties dans deux familles qui suivent:

1. Les sons qui se réalisent à l'arrière de la bouche:
a, ə, o, u
2. Les sons qui se réalisent à l'avant de la bouche:
e, i

A peu d'exceptions, chaque mot mina n'utilise que les voyelles d'une seule famille. C'est ce qu'on appelle l'harmonie des voyelles.

Lisez les mots suivants à haute voix:

banay	<i>souffrance</i>	dəmbu	<i>cuisine</i>
bakalaf	<i>buffle</i>	damu	<i>brousse</i>
batakar	<i>sac</i>	dəruk	<i>bélier</i>
dara	<i>venin</i>	forom	<i>silure</i>
fufoŋ	<i>fleur</i>	hilmid	<i>termitière</i>
gələməd	<i>mur</i>	titi	<i>concombre</i>
hurslu	<i>vipère</i>	solor	<i>jachère</i>
guler	<i>hippopotame</i>	forom	<i>silure</i>

Parfois en mina, le son de la lettre à côté de la **consonne w** est très proche de u. dans ce cas l'on doit écrire u « ou » en français.

Ecrivez la voyelle qui manque: **a, o, ə, i** dans les mots suivants:

- | | | | |
|-------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| 1. bədəm | <i>grotte</i> | 11. t_ti | <i>concombre</i> |
| 2. tər_ | <i>lune</i> | 12. f_rom | <i>poisson</i> |
| 3. t_tar | | 13. k_k_s | <i>haricot</i> |
| 4. f_ram | <i>corne</i> | 14. k_fa | <i>bouteille</i> |
| 5. d_w | <i>début</i> | 15. dəv_r | <i>houe</i> |
| 6. horh_r_ | <i>baobab</i> | 16. məp_p_ | <i>aile</i> |
| 7. m_lah | <i>plaie</i> | 17. f_l | <i>orgueil</i> |
| 8. r_v | <i>bruit</i> | 18. h_v | <i>gonflement</i> |
| 9. kər_p | <i>chaussure</i> | 19. b_rtik | <i>poussière</i> |
| 10. t_l | <i>tester</i> | 20. kət_f | <i>route</i> |

Lisez le texte suivant

Wayak ŋmpay məholhol.

Mpay mə holhol mə gərəm mi ka. Gamtak gər wayak ra. Wayak fir ra ŋ lay tə bay. Vay məla wayak*.

Vay lim Damdam bə didi. Didi mə wani. Damdam vərək gəda kə kayak, a gam gamtak ra. Vay taw Damdam ra.

Leçon 5: Les consonnes **ḅ** et **ḁ**

Les consonnes **ḅ** et **ḁ** ne se trouvent pas dans l'alphabet français. Elles sont respectivement rapprochées des consonnes **b** et **d**.

Lisez à haute voix les mots qui suivent:

ḅ

ḅas	<i>rire</i>	bas	<i>allumer</i>
ḅam	<i>mâcher</i>	banay	<i>souffrance</i>
ḅilif	<i>écorce</i>	bakalaf	<i>buffle</i>
ḅilviḁ	<i>jujupe</i>	birtik	<i>poussière</i>
taḅak	<i>sorte de plante</i>	batakar	<i>sac</i>
wirwiriḅ	<i>sueur</i>		

ḅ est la forme de b en fin de mot.

Lisez à haute voix les mots qui suivent:

gəlaḅ	<i>hangar</i>	mərəḅrəḅ	<i>proverbe</i>
--------------	---------------	-----------------	-----------------

Ecrivez la lettre qui manque: **b** ou **ḅ**

- | | | | |
|-------------------|---------------|-------------------|---------------|
| 1. _as | <i>rire</i> | 4. _ilvi | <i>jujupe</i> |
| 2. _atakar | <i>sac</i> | 5. _akalaf | <i>buffle</i> |
| 3. ta_ak | <i>plante</i> | | |

U représente le son français ou comme dans le mot « nous » et non pas le son français u dans le mot « tu ».

damu brousse

duwa dette

Le son mina u peut être très court à côté du son o.

fufoḅ fleur

kuvoh varan

Lisez à haute voix:

gukudḁ chenille

huw honte

guldam porc

huc filtre à vin

hurflu vipère

kuhu feu

mbu enfant

mavu vin

muhul cheveu blanc

wuda nourriture

wula cou

Ecrivez la voyelle qui manque: *u, ə, o*

1. **nd_h** colline
2. **m_tuh** orphelin
3. **fuf_ḅ** fleur
4. **m_wa** tamarin
5. **muz_h** nombril
6. **n_f** cœur
7. **ḅg_ḅ** planter
8. **w_k** folie
9. **wud_p** estomac
10. **kuv_h** varan



herge

Leçon 9: Les voyelles e et u

Les voyelles e et u sont dans l'alphabet français mais leurs prononciation ne sont pas les mêmes en mina qu'en français.

En mina e représente les sons français é, è ou ê, et non pas e simple comme dans le mot « le ». NB: Nous avons déjà vu à la leçon 5 que le son e français sans accent s'écrit ə en mina.

eher	<i>luette</i>	herge	<i>champignon</i>
ber	<i>vendre</i>	kene	<i>tige de mil</i>
debel	<i>lent</i>	mele	<i>huile</i>

En mina, le e est bien entendu. Il n'influence pas le son proche i qui vient avant ou après dans certains mots:

tilem	<i>ameçon</i>	liveŋ	<i>noir</i>
vider	<i>handicapé</i>	medigi	<i>voisin</i>
beli	<i>esclave</i>	weni	<i>chiendent</i>
kweleleŋ	<i>grelot rond</i>	zlizlek	<i>sourir</i>

Ecrivez la voyelle qui manque: e ou i

- | | | | |
|---------------------|---------------|--------------------|------------------|
| 1. y_ne | <i>bol</i> | 6. d_deŋ | <i>marécage</i> |
| 2. f_fek | <i>sifler</i> | 7. ɗ_l_k | <i>vert</i> |
| 3. zlev-zl_v | <i>tamtam</i> | 8. f_w | <i>harançon</i> |
| 4. kwel_liŋ | <i>grelot</i> | 9. v_w | <i>couleuvre</i> |
| 5. l_ya | <i>saleté</i> | 10. ɓibil_ŋ | <i>force</i> |

La lettre **ɗ** est la **d** avalée: **ɗal** « faire »

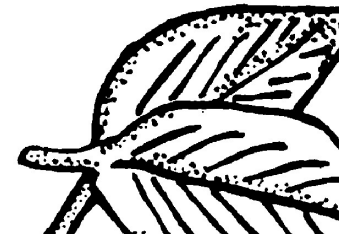
Lisez à haute voix les mots suivants:

ɗama	<i>bien</i>	takwad	<i>essuyer</i>
ganad	<i>langue</i>	vitid	<i>feuille</i>
harad	<i>narahi</i>	viyid	<i>fonio</i>
limid	<i>termite ailé</i>	yakwad	<i>perle</i>
pərdəɗəf	<i>tumude badi</i>	bilmid	<i>natron</i>

La lettre **ɗ** est beaucoup plus en fin de mots.

Ecrivez la lettre qui manque: d ou ɗ

1. **_afad** *sorcier*
2. **fə_** *raser*
3. **_əɓ** *demande*
4. **di_i** *grand parent*
5. **_əla** *fouet*
6. **hara_** *sorte d'arbre*
7. **kərə_** *reculer*
8. **ma_ay** *beau père*
9. **mi_** *vent*
10. **mi_gi** *cour*



vitid

Leçon 6: La consonne ŋ

La lettre ne se trouve pas dans l'alphabet français. Elle est la variante finale de **n**. cette lettre ne se trouve jamais devant une voyelle au début d'un mot mina. Normalement elle se trouve à la fin, là où **n** ne se trouve jamais.

Lisez à haute voix:

talaŋ	<i>tête</i>	kəlaŋ	<i>aire à battage</i>
tətaŋ	<i>paix</i>	holoŋ	<i>plante pr arrière</i>
gaŋ	<i>hanche</i>	govonŋ	<i>cobra</i>
waŋ	<i>jour</i>	dəŋ	<i>chaine</i>
widŋ	<i>serpent</i>	ʃəŋ	<i>esprit</i>
məpəŋ	<i>nuque</i>	ʃilgiŋ	<i>ganglillon</i>
ləwəŋ	<i>jaune</i>	baŋ	<i>se laver</i>
lawayaŋ	<i>nouveau</i>		

ŋ se trouve aussi au milieu d'un mot.

Lisez à haute voix:

foŋa	<i>fenêtre</i>	gaŋ-gaŋ	<i>tamtam</i>
kiyiŋa	<i>transparent</i>	ʃoŋ-ʃoŋ	<i>met d'arachide</i>
məvonŋvonŋ	<i>taon</i>	mətoŋtoŋ	<i>histoire</i>

Ecrivez la lettre qui manque: sl ou zl

1. **_ ədamu** *biche*
2. **_ amah** *poussière de mil*
3. **mi _ id** *oeuf*
4. **ta _** *brûler*
5. **_ əm** *oreille*
6. **kwa _ akwar** *sorte d'arbre*
7. **_ igiŋ** *dent*
8. **_ i** *viande*
9. **takwa _** *coin*
10. **slə _ agaf** *feuille de mil*
11. **_ əlmay** *tante*
12. **_ əslək** *séparer*
13. **mbə _ a** *forgeron*
14. **kəriŋgi _** *os*
15. **ma _ aga** *linge*

Leçon 8: Les consonnes sl et zl

Ces consonnes écrites avec deux lettres n'ont pas la même prononciation que les lettres individuelles, c'est-à-dire s+l et z+l.

La consonne sl représente le son au début du mot mina **slap** « récolter ».

Lisez à haute voix

maslaga	<i>ligne</i>
takwasl	<i>coin</i>
sləm	<i>oignon</i>
slərbəbəŋ	<i>araignée</i>
sləslagaf	<i>feuille de mil</i>
mislid	<i>œuf</i>

La consonne zl représente le son au début du mot mina **zla** « boeuf »

Lisez à haute voix:

zlagam	<i>chameau</i>	gazlavay	<i>nuage</i>
zlalay	<i>aurora</i>	Bizlaf	<i>Dieu</i>
zlambay	<i>baton</i>	mazlaraw	<i>épervier</i>
dəmbəzl	<i>melon</i>	mizligiŋ	<i>salive</i>

n et **ŋ** sont aussi des nasales syllabiques dans certains mots. Elles apparaissent en début de mot: Lisez les mots suivants:

ŋkwa	<i>chèvre</i>	ŋvəla	<i>diarrhée</i>
ŋtek	<i>mouton</i>	ŋvəŋ	<i>caillou</i>
ŋva	<i>selle</i>		

Ecrivez la lettre qui manque: **n** ou **ŋ**

1. **ga_** *hanche*
2. **_va** *selle*
3. **fo_a** *fenêtre*
4. **_tek** *mouton*
5. **məpə_** *nuque*
6. **gwa_ak** *papaye*
7. **ga_gaŋ** *tamtam*
8. **widfi_** *serpent*
9. **təta_** *paix*
10. **_kwa** *chèvre*

Lisez le texte suivant à haute voix

Vaŋ kəɖə day. Lakwat kwar ra badap. Mana abə Mama wal ŋgəŋ iyi nə lay. Mana dəɖ lay tə məməŋ ra. Mama, wal ŋgəŋ a gər tipid ra ŋ gamtakiyi. ŋkwa tətəŋ a palah kətə gəlməd mə gərəmika.

Banay mar ŋkwiyi ra. Adalaŋ mbel rəŋ Mana bə Mama. Agər wa tə rə məməmariyi kətə wal ŋgəŋ a tal wuda mətaltal ra.

Leçon 7: Les consonnes combinées mb, nd et ŋg

Ces trois combinaisons se lisent comme la suite des lettres individuelles, à savoir:

m + b mb

n + d nd

ŋ + g ŋg

Cependant, il faut bien les distinguer des lettres **b**, **d** et **g** simples.

Lisez à haute voix:

mb

gombok	<i>crapaud</i>	biŋ	<i>case</i>
kəmbəm	<i>lit</i>	məbək	<i>corde</i>
mbalgam	<i>supérieur</i>	məbiŋ	<i>porte</i>
mbir	<i>sauter</i>	banay	<i>souffrance</i>

mbət *poisson*

nd

ndaɸlam	<i>poule</i>	dara	<i>venin</i>
ndiŋ	<i>peur</i>	dalar	<i>célibataire</i>
ndəvəl	<i>marteau</i>	dəŋ	<i>chaîne</i>

ŋg

ŋgaz	<i>pied</i>	gam	<i>répousser</i>
doŋgok	<i>flûte</i>	gamtak	<i>poulet</i>
bəŋgəzɿ	<i>idée</i>	gaŋ-gaŋ	<i>tamtam</i>
məviŋgiŋ	<i>égoïsme</i>	gaŋ	<i>hanche</i>
ŋgiz	<i>urine</i>	govonŋ	<i>cobra</i>
ŋgəɸ	<i>planter</i>	digidɸ	<i>épine</i>
ŋgabər	<i>coq</i>	ɸilgiŋ	<i>ganglillon</i>
ŋgaləmbəra	<i>conte</i>		

Ecrivez la lettre qui convient: **mb**, **nd** ou **ŋg**

1. __əɸ *planter*
2. __aɸlam *poule*
3. go__ok *crapaud*
4. __ət *poisson*
5. məvir__iŋ *égoïsme*
6. __avəŋ *meule*
7. __iŋ *peur*
8. gwa__ay *traineau*
9. __abar *coque*
10. __əvəl *marteau*